

Rinieri



MADE IN

ITALY



-  INTERCEPPI
-  OFFSET MACHINERIES
-  EQUIPEMENT INTERCEPS
-  STOCKRAUMGERATE
-  MAQUINARIAS INTERCEPAS

MADE IN ITALY SINCE 1920

www.rinieri.com



Nei primi anni 70 iniziammo a sviluppare le prime macchine per la lavorazione del terreno tra i ceppi delle piante di vigneti e frutteti. In questo periodo vengono alla luce gli aratri interceppi a leva nel '70, le frese interfilari FA prima a leva nel '72 e poi con rientro idraulico (poi rinominate FS), gli erpici rotanti interfilari TM nel '74 (poi rinominate EP), gli erpici rotanti EL nel '78, i modelli ELX ed E-DUE all'inizio degli anni 2000 e infine la coltivatrice interceppi per tartufo ET nel 2013. Tutte queste macchine hanno avuto uno sviluppo continuo nel corso degli anni grazie alla nostra presenza in quasi tutti i mercati ed al costante scambio di informazioni con i nostri rivenditori. Oggi Rinieri, grazie a quasi mezzo secolo di esperienza negli interfilari, è leader di mercato con prodotti di altissima qualità.

1973



At the beginning of 70s we started developing the first equipment for working between the trees and vines. In this period born the first in-row plow with lever in 1970, the in and out tiller FA with lever first and then with hydraulic acting in 1972 (then renamed FS), the in-row power harrow TM in 1974 (then renamed EP), the power harrow EL in 1978, the models ELX and E-DUE at the beginning of 2000 and last the cultivator for truffle ET in 2013. All these machines have been developing during the years thanks to our presence in all the market and thanks to information exchange with our dealers and distributors. Nowadays Rinieri with half century of experience in inter-row equipment is leader in the market with high quality products.



Au début des années '70 nous avons commencé à projeter les premières machines pour le travail du sol entre les souches des vignobles et des vergers. En cette période nous avons construit les premières charrues interceps avec levier, les fraises interceps FA au début avec levier, ensuite, en 1972 avec le retour hydraulique (plus tard rebaptisées FS), les herses rotatives interceps TM en 1974 (ensuite rebaptisées EP), les herses rotatives en 1978, les modèles ELX et E-DUE au début des ans 2000 et enfin le cultivateur interceps pour s truffes modèle ET en 2013. Toutes ces machines ont eu un développement continu au cours des années grâce à notre présence dans presque tous les marchés et à l'échange continu d'informations avec nos revendeurs. Aujourd'hui, Rinieri, après un demi-siècle d'expérience dans les interceps, est devenu un leader dans le marché avec des produits de la plus haute qualité.



In den frühen 70er Jahren haben wir begonnen die ersten Maschinen für die Bearbeitung des Bodens zwischen den Stöcken in Weinbergen und Obstplantagen zu entwickeln. In dieser Zeit haben wir die ersten Pflüge mit Hebel (im Jahr 1970) und dann die Fräse FA für die Arbeit zwischen den Stöcken mit Hebel und mit Hydraulikrück (im Jahr 72, dann FS genannt), rotierenden Eggen TM für die Arbeit zwischen den Stöcken (im Jahr 1974, dann EP genannt), rotierenden Eggen EL (im Jahr 1978), die Modelle ELX und E-DUE (zu Beginn der 2000er Jahren) und endlich Kreiselegge ET für Trüffelbau (im Jahr 2013) gebaut. Alle diese Maschinen haben eine ständige Weiterentwicklung im Laufe der Jahren dank unserer Gegenwart in allen Märkten und dank der ständigen Informationsaustausch mit unseren Vertretern gehabt. Heute ist Rinieri, dank einem halben Jahrhundert Erfahrung in der Arbeit zwischen den Stöcken, Leader mit Produkten von höchster Qualität.

2012



A principios de los años 70 empezamos a desarrollar las primeras máquinas para trabajar la tierra entre las cepas de plantar en los viñedos y huertos. En este período se producen arados intercepas con palanca en el 1970, fresas entre las hilas FA con palanca y después con sistema hidráulico en el 1972 (más tarde renombrado FS), la grada rotativa TM en el 1974 (más tarde renombrado EP) gradas rotativas en el 1978 EL, modelos ELX y E-DUE a principios de la década de 2000, y finalmente la cultivadora intercepas para trufa ET en el 2013. Todas estas máquinas han tenido un desarrollo continuo a lo largo de los años gracias a nuestra presencia en casi todos los mercados y el intercambio constante de información con nuestros revendedores y distribuidores. Rinieri Hoy, gracias a casi medio siglo de experiencia en los intercepas, es el líder del mercado con productos de la más alta calidad.

PENDENZA - SLOPE - PENTE- NEIGUNG - PENDIENTE



Pianura
Flat
Plaine
Ebene
Llanura

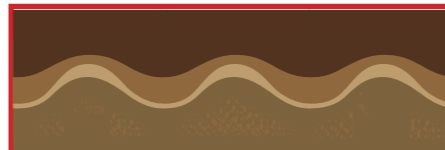
AI, AD, FS, EL, ELX, EP, ET



Collina
Hill
Colline
Hügel
Colina

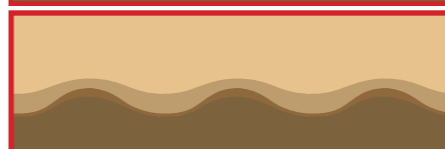
EL, ELX, EP, ET

TERRENI - SOILS - SOLS - BODEN - SUELOS



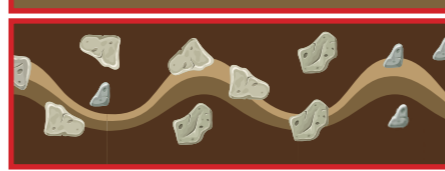
Terreno argilloso
Clayey soil
Sol argileux
Tonhaltiger Boden
Seulo arcilloso

AI, AD, FS, EL, ELX, EP, ET



Terreno sabbioso
Sandy soil
Sol sablonneux
Sandiger Boden
Seulo arenoso

AI, AD, FS, EL, ELX, EP, ET



Terreno con presenza di sassi
Stony soil
Sol avec de pierres
Mit Steinen geschliffen
Seulo con piedras

AI, AD, EL, ELX, EP, ET

ERBA - GRASS - HERBE- GRASS - HIERBA



Erba bassa
Low grass
Herbe rase
Flaches Grass
Hierba finas

AI, AD, FS, EL, ELX, EP



Erba media
Medium grass
Herbe moyenne
Medium Grass
Hierba media

AI, AD, FS, EL, ELX, EP



Erba alta
High grass
Herbe haute
Hohes Grass
Hierba alta

FS

OPTIONAL: COMANDI - CONTROL - COMMANDE - SICHERHEITSHABEL - CONTROL



Comando di emergenza idraulico a leva
Hydraulic safety control with lever over ride
Commande de sécurité hydraulique avec levier
Hydraulischer Sicherheitshebel
Control de emergencia hidráulico con palanca

FS, FS-A, EL, EL-A, EP, ET



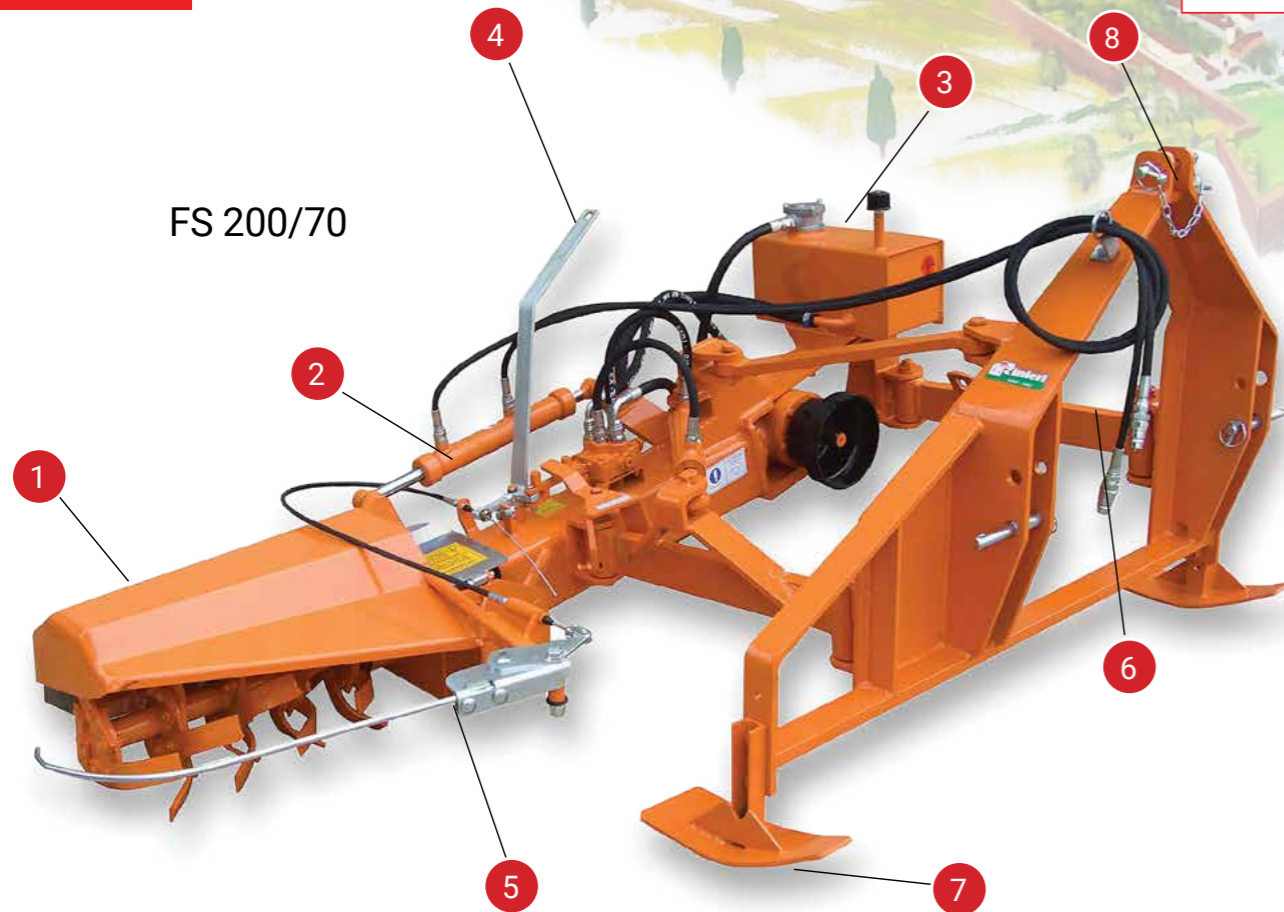
Comando di emergenza a pulsante elettroidraulico
Electro-hydraulic safety control with push button over ride
Commande de sécurité avec poussoir électrohydraulique
Elektrohydraulische Sicherheitsvorrichtung mit Drücker
Control de emergencia con pulsador electrohidráulico

FS, FS-A, EL, EL-A, ET

FS

3,5 MAX SPEED 2 mph

FS 200/70



7

Slitte di appoggio standard, ruote opzionali
Skids standard, optional wheels
Chariot d'appui standard, option roues
Kufen serienmäßig, Räder optional
Patines de apoyo estandar, ruedas opcionales

8

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

9

Optional ruote al posto delle slitte (solo per mod. FS 100 - 130)
Optional wheels instead of skids (for models FS 100 - 130)
Optional roue à la place du chariot (uniquement pour le mod. FS 100 - 130)
Optional Räder an Stelle der Kufen (nur für Mod. FS 100 - 130)
Optional ruedas en lugar de patines (solo para mod. FS 100 - 130)

OPTIONAL:



1

Teste di lavoro 55-70-85cm
Working heads 55-70-85cm (22'-27'-33")
Tête de travail 55-70-85cm
Arbeitsköpfe zu 55-70-85cm
Cabezales de trabajo 55-70-85 cm

2

Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3

Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente

4

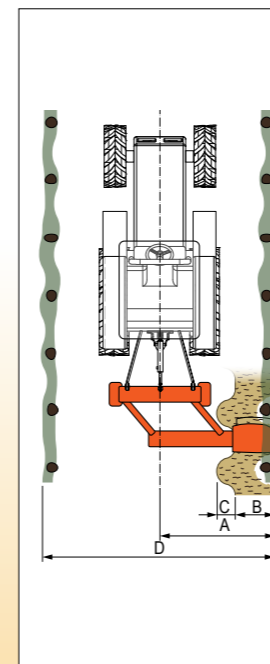
Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual

5

Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

6

Spostamento a 2 bracci su FS 100-130-160, a 3 bracci su FS 200-220
Side shift on 2 arms for FS 100-130-160, on 3 arms for FS 200-220
Déplacement sur 2 bras pour FS 100-130-160, sur 3 bras pour FS 200-220
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei FS 100-130-160, mit 3 Armen bei FS 200-220
Desplazamiento en 2 brazos para FS 100-130-160, en 3 brazos para FS 200-220



MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)	kg (lbs)	Hp
FS 100/55	100 (39)	55 (22)	30 (12)	150 - 200 (59 - 79)	20 (8)	18 (7)	230 (506)	25
FS 130/55	130 (51)	55 (22)	30 (12)	180 - 280 (71 - 110)	20 (8)	18 (7)	230 (506)	25
FS 160/55	160 (63)	55 (22)	50 (20)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	270 (594)	30
FS 160/70	175 (69)	70 (28)	50 (20)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	280 (616)	30
FS 200/55	185 (73)	55 (22)	55 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	350 (770)	40
FS 200/70	200 (79)	70 (28)	55 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	360 (792)	40
FS 220/70	220 (87)	70 (28)	55 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	380 (836)	50
FS 220/85	235 (93)	85 (33)	55 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	390 (859)	50



Le frese interceppi FS sono adatte a soddisfare ogni esigenza di fresatura in vigneti e frutteti con distanza minima tra i ceppi di 80 cm. Il lavoro risulta molto efficace anche in presenza di erba infestante molto sviluppata. Tutti i modelli sono dotati di angolazione idraulica della testa fresante e di un ammortizzatore che attutisce i colpi più violenti. Vengono prodotte in 5 modelli per filari da 1,50 m fino a 6 m.



The FS rotary tillers satisfy every hoeing need on rows with plants spaced at least 80 cm. They ensure a very good weeding even with developed and sturdy grass. 5 models available with hydraulic height adjustable rotor head, spring damper to cushion violent strokes, suitable for 1,50 - 6 metres wide rows.



La série FS a été conçue pour satisfaire toute exigence de fraissage des vignobles et vergers, surtout en présence de mauvaises herbes même très développées. Distance entre les plantes au moins 80 cm. Tête de fraissage réglable en hauteur, amortisseur à ressort qui atténue les chocs. La série FS est composée par 5 modèles pour rangées de 1,5 jusqu'à 6 mètres de large.



Die rotierenden Fräsen FS genügen allen Hackanforderungen in den Reihen. Sie sind ein wirksames Mittel gegen Unkraut und entwickeltes, kräftiges Grass. Abstand zwischen den Pflanzen: mindestens 80 cm. Es gibt 5 Modelle mit hydraulisch höhenverstellbaren Rotor und Federdämpfer zum Dämpfen der stärkeren Stöße. FS ist einsetzbar für 1,50 m bis 6 m breite Reihen.



Las fresadoras entre hileras FS son aptas para satisfacer todo tipo de exigencia de cultivadoras en viñedos y plantaciones de frutales, con una distancia mínima entre cepas de 80 cm. El trabajo resulta muy eficaz aún en presencia de hierba infectante muy desarrollada. Todos los modelos están dotados de angulación hidráulica de la cabeza y de un amortiguador que atenúa los golpes más violentos. Se producen en 5 modelos para hileras desde 1,50 m hasta 6 m.



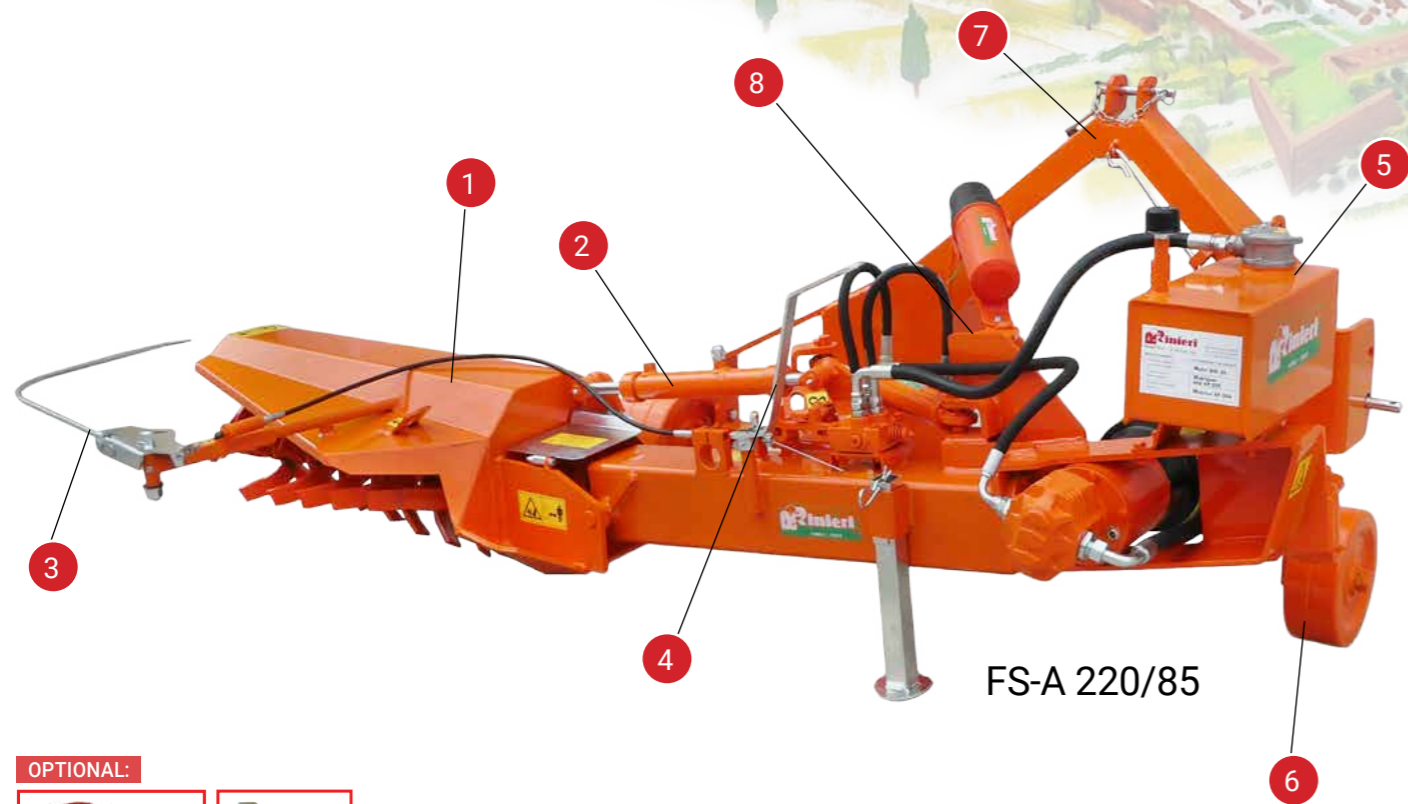
info@rinieri.com - www.rinieri.com



info@rinieri.com - www.rinieri.com

FS-A

35 MAX SPEED 2 mph



FS-A 220/85


OPTIONAL:





- 1** Teste di lavoro 55-70-85cm
Working heads 55-70-85cm (22'-27'-33')
Tête de travail 55-70-85cm
Arbeitsköpfe zu 55-70-85cm
Cabezales de trabajo 55-70-85 cm
- 2** Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo
- 3** Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable
- 4** Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual
- 5** Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente
- 6** Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo
- 7** Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2
- 8** Spostamento a 2 bracci su FS-A 100-130-160, a 3 bracci su FS-A 200-220
Side shift on 2 arms for FS-A 100-130-160, on 3 arms for FS-A 200-220
Déplacement sur 2 bras pour FS-A 100-130-160, sur 3 bras pour FS-A 200-220
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei FS-A 100-130-160, mit 3 Arment bei FS-A 200-220
Desplazamiento en 2 brazos para FS-A 100-130-160, en 3 brazos para FS-A 200-220





MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max	E F		kg (lbs)	Hp
					cm (inch)	cm (inch)		
FS-A 160/55	160 (63)	55 (22)	35 (22)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	270 (595)	30
FS-A 160/70	175 (69)	70 (28)	35 (22)	250 - 350 (98 - 138)	20 (8)	18 (7)	280 (617)	30
FS-A 200/55	185 (73)	55 (22)	35 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	350 (771)	40
FS-A 200/70	200 (79)	70 (28)	35 (22)	300 - 450 (118 - 177)	20 (8)	18 (7)	360 (794)	40
FS-A 220/70	220 (87)	70 (28)	35 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	380 (840)	50
FS-A 220/85	235 (93)	85 (33)	35 (22)	350 - 600 (138 - 236)	20 (8)	18 (7)	390 (860)	50

 Serie di fresatrici interceppi anteriori prodotte per essere utilizzate con trattori a guida retroversa o con sollevatore anteriore. Pur mantenendo la stessa efficacia e le stesse caratteristiche delle frese posteriori FS, hanno il vantaggio di una migliore visibilità di lavoro. Vengono costruite in diverse misure di spostamento per filari da m. 2,50 fino a 6 mt.

 FS-A rotary hoeing tillers are new, manufactured to be used with reversible-drive tractor and with front lift. They keep the same features and performance of rear mount FS while offering an easier view of working area. Different models available, with different side shifting lengths, suitable for 2,50 - 6 metres wide rows.

 Cette nouvelle série de fraises intercepts antérieures pour tracteurs avec conduite renversée ou releveur antérieur, conserve efficacité et caractéristiques des cultivateurs rotatifs intercepts postérieurs FS, avec l'avantage d'une meilleure visibilité du travail. La série FS-A est composée par plusieurs modèles pour rangées de 2,50 jusqu'à 6 mètres de large.

 Die rotierenden Fräsen FS-A werden an der Vorderseite des Traktors und am Frontheber befestigt. Sie verfügen über die gleichen Merkmale und die gleiche Effektivität wie an der Rückseite montierte Fräsen. Die FS-Pflüge bieten einen besseren Überblick während der Arbeit. Es gibt verschiedene Modelle mit einstellbaren Seitenlängen für Abstände von 2,50 m bis 6 m breite Reihen.

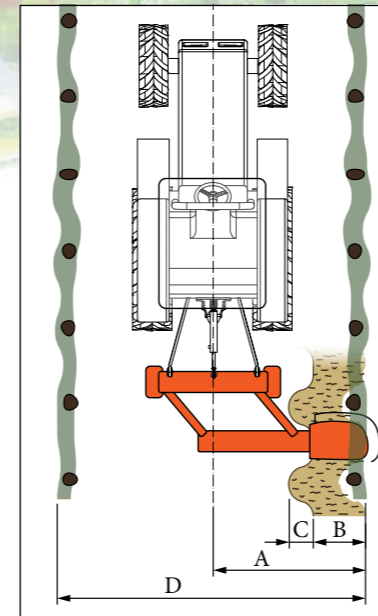
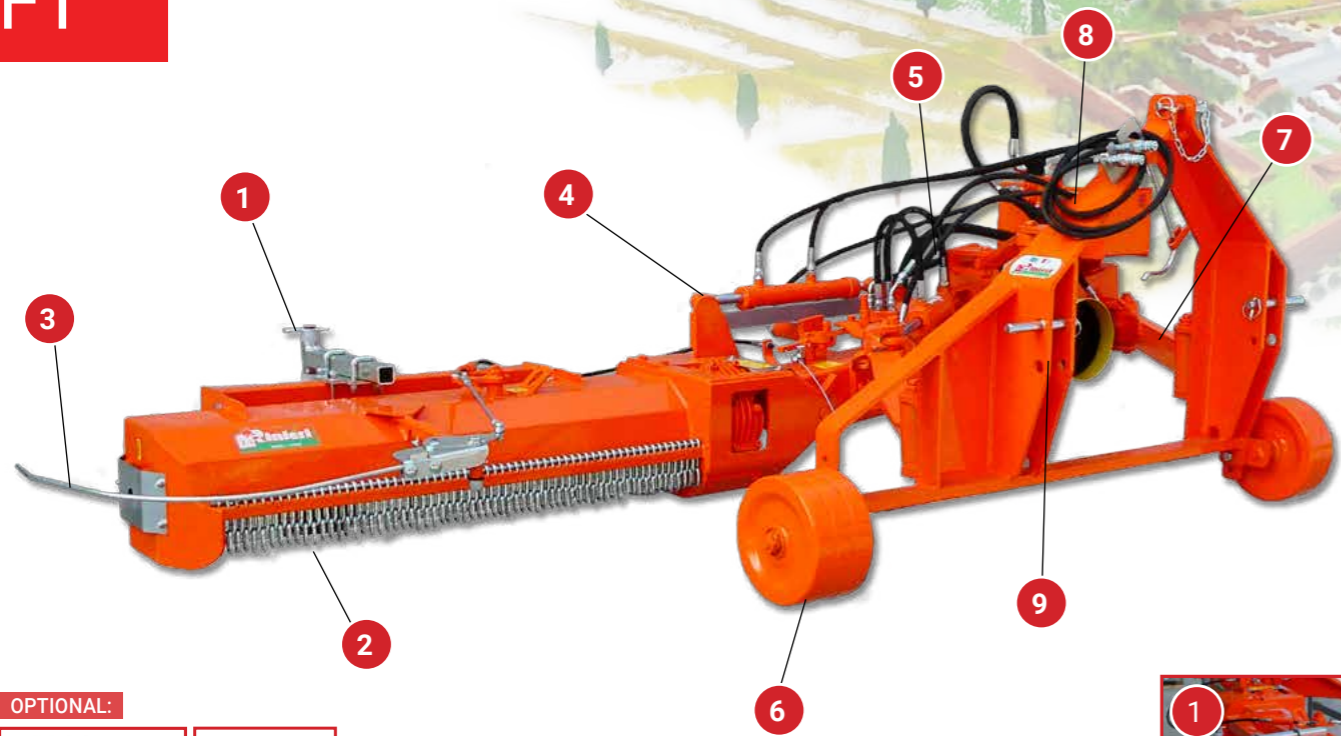
 Esta serie de cultivadoras entre hileras anteriores son producidas para ser utilizadas en tractores con elevador anterior o a conducción retrostante. Son máquinas de nueva producción pero manteniendo la misma eficacia y las mismas características de las gradas rotativas posteriores FS, tienen la ventaja de una mejor visibilidad en el trabajo. Son construidas en distintas medidas de desplazamiento para hileras desde 2,50 mt hasta 6 m.



info@rinieri.com - www.rinieri.com

info@rinieri.com - www.rinieri.com










MOD.	A cm	B cm	C cm	D min cm	D max cm
FT 200/120	245	120	55	350	500
FT 220/120	265	120	55	400	600

OPTIONAL:



- 1** Ruota di appoggio posteriore
Rear support wheel
Roue d'appui posterieur
Hinteres Stützrad
Rueda de apoyo trasera
- 2** Catene di protezione anteriori
Front safety chains
Chaînes de protection antér.
Vordere Sicherheitsketten
Cadenas de protección delanteras
- 3** Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable
- 4** Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo
- 5** Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual
- 6** Ruote di appoggio anteriori
Front wheels standard
Roues d'appui antérieur
Räder serienmäßig
Ruedas de apoyo delantera
- 7** Spostamento a 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Arment
Desplazamiento en 3 brazos
- 8** Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente
- 9** Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

MOD					
	N°	cm (inch)	cm (inch)	kg (lbs)	Hp
FT 200/120	40	245 (96)	120 (47)	410 (903)	50
FT 220/120	40	265 (104)	120 (47)	430 (948)	50

CARRELLO PER TRASPORTO STRADALE



- 
 Trinciatutto interceppi per il diserbo meccanico in frutteti e vigneti.
- 
 Interow shredder for mechanical weeding in orchards and vineyards.
- 
 Broyeur interceps pour le desherbage mécanique dans vergers et vignobles.
- 
 Zerkleinerung für den mechanischen Weinbau in Weinbergen und Obstplantagen
- 
 Trituradora intercepa para el deshierbo mecánico en huertos y viñedos
- 
 Carrello omologato trasporto stradale 300x200 cm
- 
 Trailer 300x200 cm for road transport
- 
 Chariot pour le transport routier 300x200 cm
- 
 Wagen für Straßentransport 300x200 cm
- 
 Carro para el transporte por carretera 300x200 cm

EL

3,5 MAX SPEED 2 mph



EL 140

OPTIONAL:



1
Teste di lavoro 65-100cm
Working heads 65-100cm (25'-39')
Tête de travail 65-100cm
Arbeitsköpfe zu 65-100cm
Cabezales de trabajo 65-100cm

2
Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3
Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

4
Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente



5
Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual

6
Spostamento a 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Armen
Desplazamiento en 3 brazos

7
Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

8
Slitte d'appoggio su EL70-90-115-140-170, carrello con ruote EL 170-200-225
Skids on EL70-90-115-140-170, wheels on EL 170-200-225
Chariot sur EL70-90-115-140-170, chassis avec roues EL 170-200-225
Kufen bei EL70-90-115-140-170, Räder bei EL 170-200-225
Patines para EL70-90-115-140-170, chasis con ruedas EL 170-200-225

9
Optional ruote al posto delle slitte (solo per mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional wheels instead of skids (for models EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional roue à la place du chariot (uniquement pour le mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional Räder an Stelle der Kufen (nur für Mod. EL 70 - 90 - 115 - 140 - 170)
Optional ruedas en lugar de patines (solo para mod. EL 70, 90, 115, 140, 170)

MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max	E F		kg (lbs)	Hp
					cm (inch)	cm (inch)		
EL 70	70 (27)	65 (26)	30 (12)	100 - 150 (39 - 59)	10 (4)	18 (7)	230 (500)	30
EL 90	90 (35)	65 (26)	40 (16)	140 - 200 (55 - 79)	10 (4)	18 (7)	260 (570)	30
EL 115	115 (45)	65 (26)	45 (18)	170 - 250 (67 - 98)	10 (4)	18 (7)	300 (660)	30
EL 140	140 (55)	65 (26)	50 (20)	200 - 300 (79 - 118)	10 (4)	18 (7)	320 (700)	40
EL 170	170 (67)	65 (26)	50 (20)	250 - 380 (98 - 150)	10 (4)	18 (7)	340 (750)	40
EL 170/100	205 (81)	100 (39)	50 (20)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL 200	200 (79)	65 (26)	50 (20)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	410 (900)	50
EL 200/100	235 (92)	100 (39)	50 (20)	350 - 500 (138 - 197)	10 (4)	18 (7)	480 (1050)	60
EL 225	225 (88)	65 (26)	50 (20)	350 - 600 (138 - 236)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL 225/100	260 (102)	100 (39)	50 (20)	450 - 600 (177 - 236)	10 (4)	18 (7)	500 (1100)	60

L'originale erpice rotante per vigneto e frutteto, risultato di 30 anni di sviluppo e miglioramenti, è in grado di lavorare in condizioni difficili ed in collina grazie all'inclinazione delle testate di lavoro. Gli erpici rotanti della serie EL estirpano le erbe infestanti e non creano suola di lavoro. La distanza minima interceppo è di 50 cm.

The original in-row power harrow for vineyards and orchards is the result of 30 years of developing. It can work in difficult conditions and on hills sides thank to the tilting of the working head. The power harrow EL series removes the grass from the ground and does not make any tillage pan. The minimum distance in the row can be 50cm.

L'original herse rotative pour vignoble et verger, résultat de 30 années de développement et d'amélioration, idéal pour travailler dans des conditions difficiles et dans la colline grâce à l'inclinaison des têtes de travail. Les herses rotatives modèle EL déracinent les mauvaises herbes et ne compactent pas le terrain. La distance entre les plantes doit être au moins 50 cm.

Die originale Zwischenstockkreiselegge für Wein- und Obstbau ist das Resultat von 30 Jahren Entwicklung. Dank der Neigung des Arbeitskopfes kann das Gerät auch unter schwierigen Bedingungen und am Hang eingesetzt werden. Die Kreiseleggen der Serie EL entfernen Unkraut und lassen keine Arbeitssohle. Der Mindestabstand zwischen den Pflanzen muss 50 cm betragen.

La original grada rotativa para viñedos y frutales, resultado de 30 años de desarrollo y mejoras, es apta para el trabajo en condiciones difíciles y en cerros gracias a la inclinación de su cabezal. Las gradas rotativas de la serie EL proporcionan el deshierbe y no crean suela de compactación. La distancia mínima entre troncos debe ser de 50 cm.

EL-A

3,5 MAX SPEED 2 mph



OPTIONAL:



4
Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente

1
Teste di lavoro 65-100cm
Working heads 65-100cm (25'-39')
Tête de travail 65-100cm
Arbeitsköpfe zu 65-100cm
Cabezales de trabajo 65-100cm

2
Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo

3
Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

5
Comando di sicurezza a leva manuale, (optional leva idraulica o pulsante elettroidraulico)
Safety controls available (hydraulic lever and push button over ride optional)
Commande de sécurité à levier manuelle (levier hydraulique et poussoir optional)
Verfügbare Sicherheitsvorrichtungen (Hebel, hydraulischer Hebel und Drücker optional)
Mando de seguridad con palanca manual (con palanca hidráulica y botón optional)

6
Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

7
Spostamento a 2 bracci su EL-A 90, a 3 bracci su EL-A 115-140-170-200-225
Side shift on 2 arms for EL-A 90, on 3 arms for EL-A 115-140-170-200-225
Déplacement sur 2 bras pour EL-A 90, sur 3 bras pour EL-A 115-140-170-200-225
Seitenverschiebung mit 2 Armen bei EL-A 90, mit 3 Armen bei EL-A 115-140-170-200-225
Desplazamiento en 2 brazos para EL-A 90, en 3 brazos para EL-A 115-140-170-200-225

8
Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo

MOD	A	B	C	D	E F			
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	cm (inch)	cm (inch)	kg (lbs)	Hp
EL-A 90	90 (35)	65 (26)	32 (12)	140 - 200 (55 - 78)	10 (4)	18 (7)	260 (573)	30
EL-A 115	115 (45)	65 (26)	35 (13)	170 - 250 (66 - 98)	10 (4)	18 (7)	300 (661)	30
EL-A 140	140 (55)	65 (26)	35 (13)	200 - 300 (78 - 118)	10 (4)	18 (7)	320 (705)	40
EL-A 170	170 (67)	65 (26)	35 (13)	250 - 380 (98 - 149)	10 (4)	18 (7)	340 (750)	40
EL-A 170/100	205 (80)	100 (39)	35 (13)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL-A 200	200 (79)	65 (26)	35 (13)	300 - 450 (118 - 177)	10 (4)	18 (7)	410 (903)	50
EL-A 200/100	235 (92)	100 (39)	35 (13)	350 - 500 (137 - 196)	10 (4)	18 (7)	480 (1060)	60
EL-A 225	225 (89)	65 (26)	35 (13)	350 - 600 (137 - 236)	10 (4)	18 (7)	430 (950)	50
EL-A 225/100	260 (92)	100 (39)	35 (13)	450 - 600 (177 - 236)	10 (4)	18 (7)	500 (1102)	60



Serie di erpici interceppi anteriori prodotta per essere utilizzata con trattori a guida retroversa o con sollevatore anteriore. Mantengono la stessa efficacia e le stesse caratteristiche degli erpici rotanti posteriori EL hanno il vantaggio di una migliore visibilità del lavoro. Vengono costruiti in diverse misure di spostamento per filari da m. 1,20 fino a 6 m.



EL-A hydraulic offset cultivators are new and manufactured to be used with reversible-drive tractor or with front lift. They keep the same features and effectiveness of rear mount hydraulic offset cultivator EL, while offering an easier view of the working area. Many models available, with different side shifting lengths and suitable for 1,20 - 6 metres wide rows.



Série de cultivateurs interceps antérieurs pour tracteurs avec conduite renversée ou releveur antérieur. Ces nouveaux cultivateurs, tout en conservant efficacité et caractéristiques des cultivateurs rotatifs interceps postérieurs EL, ont l'avantage d'une meilleure visibilité du travail. La série EL est composée par plusieurs modèles pour rangées de 1,20 jusqu'à 6 mètres de large.



EL-A hydraulische Offset Kultivatoren zur Befestigung an der Vorderseite und an Frontheber. Sie verfügen über die gleichen Eigenschaften und ebenso gute Effektivität wie hinten montierte Kultivatoren EL. Bei der Befestigung an der Vorderseite ist ein besserer Überblick möglich. Es gibt viele Modelle mit verschiedenen einstellbaren Seitenlängen für 1,20 m. bis 6,0 m. breite Reihen.



Esta serie de gradas anteriores para trabajar entre troncos son producidas para tractores a conducción retrostante o con elevador anterior. Son máquinas de nueva producción que, manteniendo la misma eficacia y las mismas características de las rotativas posteriores EL, tienen la ventaja de una mayor visibilidad en el trabajo. Son construídas con varias medidas de desplazamiento, para hileras desde 1,20 hasta 6 m.



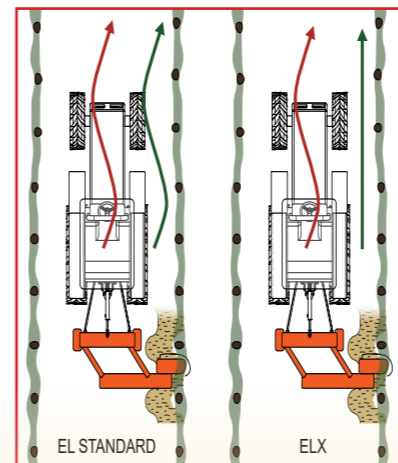
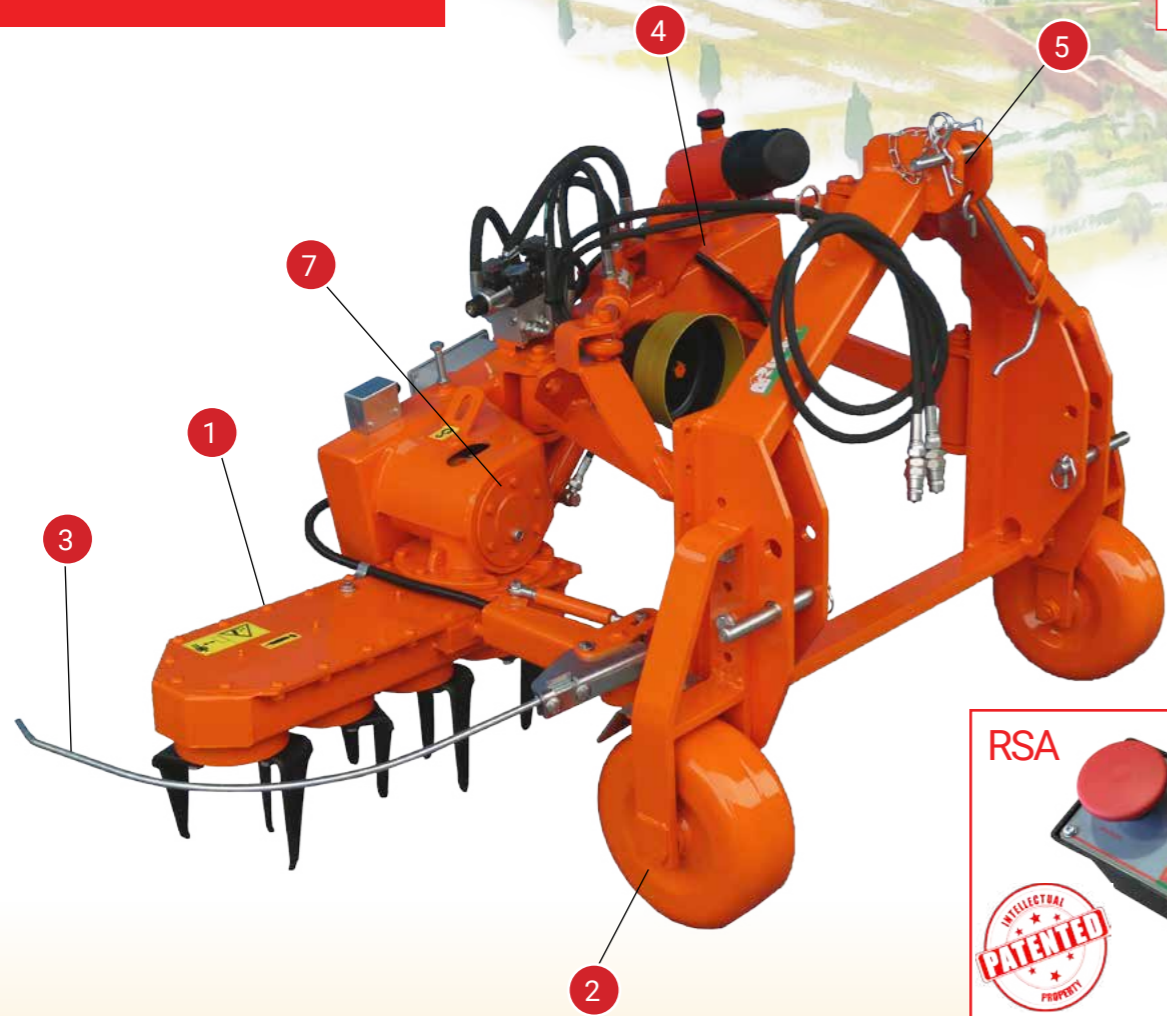
info@rinieri.com - www.rinieri.com



info@rinieri.com - www.rinieri.com

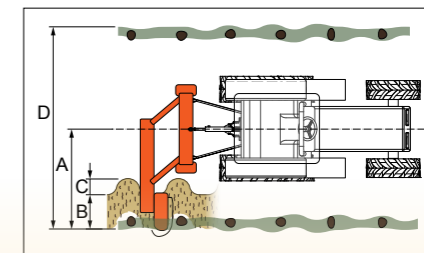
EL-X + RSA

3,5
MAX
SPEED
2
mph



6
Sistema di controllo automatico dello spostamento "RSA" di serie
"RSA" Device for off set control standard
Système de contrôle automatique du déplacement "RSA" standard
"RSA" automatische Seitenverschiebung serienmäßig
Dispositivo para el control programado de desplazamiento "RSA" estándar

7
Inclinazione della testa di lavoro
Hydraulic tilting of the working head
Inclinaison de la tête de travail Hydr.
Neigungsverstellung des Arbeitskopfes
Inclinación de la cabezal de trabajo



- 1**
Testa di lavoro 65 cm
Working head 65 cm (26")
Tête de travail 65 cm
Arbeitsköpfe zu 65 cm
Cabezale de trabajo 65 cm
- 2**
Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo
- 3**
Tastatore elettronico
Electronic sensor rod
Palpeur électronique
Elektronik Feintaster
Palpador electrónico
- 4**
Serbatoio olio autonomo
Hydraulic reserve oil
Réservoir huile indépendant
Unabhängiger Öltank
Tanque aceite autónomo
- 5**
Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

MOD	A	B	C	D	E F		Kg (lbs)	Hp
	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	cm (inch) min-max	cm (inch)	cm (inch)		
ELX 115	115 (45)	65 (26)	45 (17)	170 - 230 (67 - 90)	20 (7)	30 (12)	370 (814)	60
ELX 140	140 (55)	65 (26)	45 (17)	200 - 300	20 (7)	30 (12)	370 (814)	60



Coltivatore interceppi ELX abbina ridotte misure di ingombro alla massima robustezza per una grande affidabilità anche in condizioni estreme. Dotata di 3 bracci per lo spostamento, di un dispositivo antiurto meccanico e cardano con limitatore a nottolini. Dispone di serie di un sistema di guida automatico brevettato RSA che controlla lo spostamento della macchina in fase di riallineamento verso il filare. Quando il tastatore incontra il ceppo, la macchina si chiude normalmente uscendo da sotto la fila. Quando il tastatore perde il contatto con il ceppo, la macchina si apre spostandosi verso la fila solo della misura impostata. Quindi ad un andamento non rettilineo del trattore corrisponderà un andamento rettilineo della lavorazione. Sulla EL standard invece ad un andamento non rettilineo del trattore corrisponderà un andamento uguale della lavorazione. Questo comporta di avere in alcuni casi la testata di lavoro posizionata eccessivamente oltre la fila causando lo svantaggio in termini di velocità di lavoro e di sicurezza rispetto alla ELX.



ELX combines reduced overall and sturdiness for big reliability in stony soils. It is ideal for demanding customer who have to work in difficult conditions, in hard and stony soil. The machine has a three-arm sideshift, a mechanic anti-shock system for dampening and a special PTO shaft with a ratchet-style torque limiter. The machine mount a special patent device "RSA" that controls the side shifting of the machine when it comes back to the trees line. When the sensor rod find the tree the machine works as normal and avoid the obstacle. When the sensor leave the tree, the machine come back only for the distance which has been set up. Therefore, if the tractor does not run in a straight line, the work will run in a straight line. On the standard EL, on the other hand, a non-rectilinear tractor line corresponds to an equal working line. In some cases, this means that the working head is positioned too far beyond the row, which is a disadvantage in terms of working speed and safety compared to the ELX.

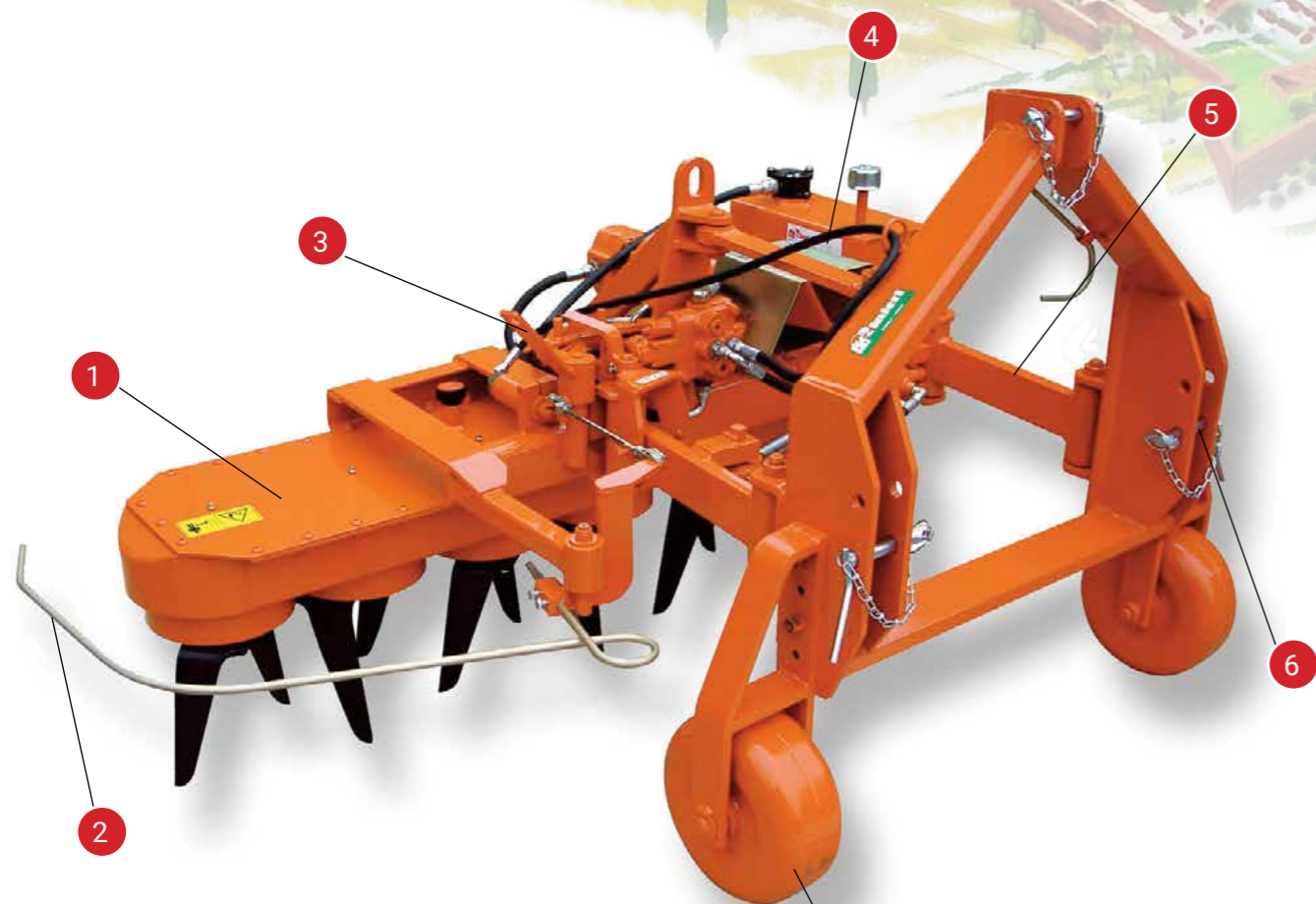


Le cultivateur interceps ELX aux dimensions contenues est une machine très robuste et fiable même dans des conditions de travail extrêmes. Il est idéal pour les clients les plus exigeants qui doivent travailler dans des conditions particulièrement difficiles, sur des sols très compacts et caillouteux. Il possède trois bras pour le déplacement, un dispositif anti-chocs mécanique, destiné à amortir les secousses les plus violentes et il est équipé de série d'un cardan avec cliquets de verrouillage. La machine monte une système breveté de contrôle automatique du déplacement "RSA" que contrôle le déplacement de la machine lors du réaligement vers la rangée. Lorsque le palpeur rencontre la souche, la machine se ferme normalement en sortant de sous la rangée. Lorsque le palpeur perd le contact avec la souche, la machine s'ouvre en se déplaçant vers la rangée uniquement par la mesure réglée. Par conséquent, un mouvement non rectiligne du tracteur correspondra à un mouvement rectiligne de travail. De l'autre côté, sur la EL standard, un mouvement qui n'est pas rectiligne du tracteur correspondra à un mouvement pas rectiligne du travail. Cela signifie que dans certains cas, l'en-tête de travail est positionné trop loin au-delà de la ligne, ce qui entraîne un désavantage en termes de vitesse de travail et de sécurité par rapport à l'ELX.



info@rinieri.com - www.rinieri.com

3,5 MAX SPEED 2 mph



5

Spostamento su 3 bracci
Side shift on 3 arms
Déplacement sur 3 bras
Seitenverschiebung mit 3 Armen
Desplazamiento en 3 brazos

6

Attacco a 3 punti cat 1 e 2
3 point hitch CAT.1-2
Attelage à 3 points CAT.1-2
Dreipunktanbau Kat.1-2
Enganche de 3 puntos CAT.1-2

7

Ruote di appoggio
Support wheel
Roue d'appui
Stützräder
Rueda de apoyo

8

Optional rullo a gabbia al posto delle ruote
Optional cage roller instead of wheels
Optional rouleau en cage au lieu des roues
Optional Stabwalze anstelle der Räder
Optional rodillo a jaula en lugar de ruedas

OPTIONAL:



1

Teste di lavoro 100-150-200 cm
Working heads 100-150-200 cm (22'-27'-33')
Tête de travail 100-150-200 cm
Arbeitsköpfe zu 100-150-200 cm
Cabezales de trabajo 100-150-200 cm

2

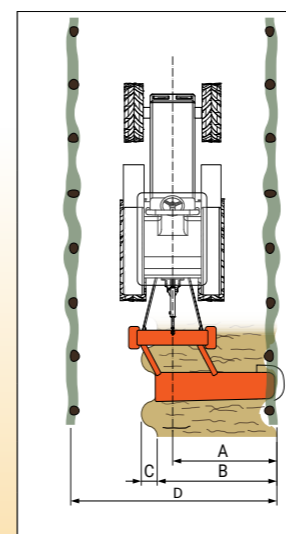
Tastatore regolabile
Adjustable sensor rod
Palpeur réglable
Einstellbarer Feintaster
Palpador ajustable

3

Comando di sicurezza di serie a leva manuale
Safety control standard lever
Commande de sécurité à levier manuelle standard
Manueller Sicherheitshebel serienmäßig
Mando de seguridad con palanca manual

4

Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängige hydraulische Anlage
Equipo hidráulico independiente



MOD	A cm (inch)	B cm (inch)	C cm (inch)	D cm (inch) min-max	E cm (inch)	F cm (inch)	Kg (lbs)	Hp
EP 10/100	100 (39)	100 (39)	38 (15)	170 - 200 (67 - 78)	20 (7)	25 (10)	380 (840)	40
EP 15/125	125 (49)	150 (59)	45 (17)	200 - 250 (78 - 98)	20 (7)	25 (10)	470 (1036)	55
EP 15/150	150 (59)	150 (59)	45 (17)	225 - 300 (89 - 118)	20 (7)	25 (10)	490 (1080)	55
EP 20/175	175 (69)	200 (79)	45 (17)	280 - 350 (110 - 137)	20 (7)	25 (10)	600 (1322)	70
EP 20/200	200 (79)	200 (79)	45 (17)	300 - 450 (118 - 177)	20 (7)	25 (10)	610 (1345)	70
EP 20/225	225 (89)	200 (79)	45 (17)	350 - 500 (137 - 196)	20 (7)	25 (10)	630 (1390)	70
EP 20/250	250 (98)	200 (79)	45 (17)	400 - 550 (157 - 216)	20 (7)	25 (10)	650 (1433)	70



La coltivatrice interceppi EP è ottima per il diserbo totale del filare in vigneti e frutteti anche con ceppi molto vicini. Estirpa l'erba infestante senza tritararla, lasciando il terreno smosso e livellato, senza raffinarlo eccessivamente o creare la suola di lavorazione. E' una macchina molto robusta, dotata di uno speciale giunto di sicurezza, adatta al lavoro su terreni sassosi anche con pietre grosse.



Rotary in and out tree hoe EPs can perform a perfect complete weeding in ranges of vineyards and orchards with stony ground and even in very close plant spacing. They root out weeds without chopping them, move and level the earth without refining it too much or creating a hard pan. EPs are very robust and equipped with a special security joint.



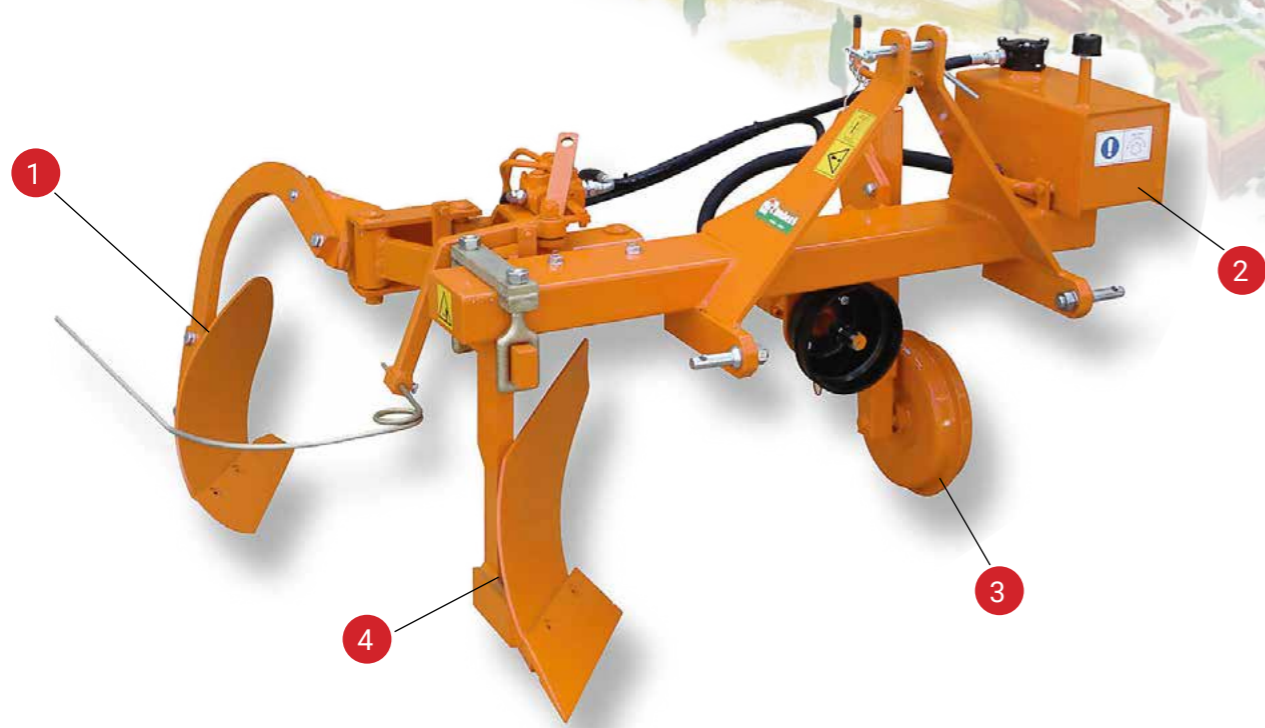
Le cultivateur interceps est particulièrement efficace pour le desherbage complet des rangées même dans les vignobles et les vergers présentant des plantes très rapprochées. Il arrache les mauvaises herbes sans les broyer en retournant et nivelant la terre sans trop l'affiner et sans la presser là où il est intervenu. C'est une machine très robuste, équipée d'un joint de sécurité spécial, elle est particulièrement adaptée pour travailler sur des terrains caillouteux même ceux qui présentent des pierres de grosses dimensions.



EP ermöglicht eine komplette Unkrautbekämpfung der Reihen in Weinbergen und Obstplantagen, auch wenn die Stöcke eng nebeneinander stehen. Das Unkraut wird entwurzelt, nicht zerkleinert. Dabei wird der Boden aufgelockert und geebnet. Es entsteht keine harte und feste Bodenschicht. Unsere starke und stabile Maschine ist mit einem Sicherheitsverbindungsstück ausgestattet und ist für die Bearbeitung von Böden auch mit besonders großen Steinen geeignet.



La cultivadora intercepas EP es óptima para eliminar las hierbas, sin triturarlas, entre las hileras de viñedos y frutales muy tupidos. Deja el terreno removido y nivelado, sin refinarlo excesivamente, evitando la formación de costras. Es una máquina muy robusta dotada de un elemento especial de seguridad y adecuada para trabajar en presencia de piedras, aún grandes.



- 1 Aratro scalzatore interceppi idraulico con tastatore
In and out hydraulic plough with sensor rod
Charrue intercep hydraulique avec palpeur
Hydraulischer Unterstockpflug mit Feintaster
Escardadora con arado intercepas idraulico con palpador
- 3 Ruota di appoggio registrabile
Adjustable support wheel
Roue d'appui réglable
Wagen mit einstellbaren Stützrädern
Rueda de apoyo ajustable

- 2 Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängiges Hydrauliksystem
Equipo hidráulico independiente
- 4 Vomere aprisolco
Riding plough
Soc pour chausser
Abhäufelpflug
Reja abresurco

- 1 Aratro scalzatore interceppi idraulico con tastatore
In and out hydraulic plough with sensor rod
Charrue intercep hydraulique avec palpeur
Hydraulischer Unterstockpflug mit Feintaster
Escardadora con arado intercepas idraulico con palpador

- 2 Impianto idraulico indipendente
Independent hydraulic kit
Kit hydraulique indépendant
Unabhängiges Hydrauliksystem
Equipo hidráulico independiente

- 3 Ruota di appoggio registrabile
Adjustable support wheel
Roue d'appui réglable
Wagen mit einstellbaren Stützrädern
Rueda de apoyo ajustable

- 4 Disco aprisolco
Riding disc
Disque pour chausser
Scheibpflug
Disco abresurco

MOD	cm (inch) min-max	max cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	kg (lbs)	Hp	cm (inch)
AI 15	180 - 250 (71 - 98) 220 - 300 (87 - 118)	110 (43) 130 (51)	50 (20)	30 (12)	220 (484)	40	15 (6)
AI 15/2	250 - 400 (98 - 157)	160 (63)	80 (31)	30 (12)	270 (594)	50	15 (6)

MOD	cm (inch) min-max	max cm (inch)	cm (inch)	cm (inch)	kg (lbs)	Hp	cm (inch)
AD 12	120 - 180 (47 - 71)	90 (33)	50 (20)	30 (12)	180 (396)	30	15 (6)

Aratro scalzatore idraulico su telaio portato fisso completo di impianto idraulico indipendente, per la scalzatura di vigneti. Può montare uno o due vomeri anteriori per aumentare la larghezza di lavoro e possono essere montati vomeri per la rinalzatura del filare.

Aratro scalzatore idraulico su telaio portato fisso completo di impianto idraulico indipendente, per la scalzatura di vigneti. Può montare uno o due vomeri anteriori per aumentare la larghezza di lavoro e possono essere montati vomeri per la rinalzatura del filare.

Charrue hydraulique pour chausser, montée à un châssis fixe complète de système hydraulique indépendante pour renverser la terre. On y peut atteler un ou deux socs antérieurs pour augmenter la largeur de travail et on peut y monter socs pour déchausser les rangées.

Innen-/Außenmodell von hydraulischem Hackpfluggerät mit Hydraulikanlage zum Hacken der Reihen in Weinbergen geeignet. Mit ein oder zwei vorderen Scharen erhöht man die Arbeitsbreite und man kann ein Pflugschar zum Freilegen der Reihen in Weinbergen montieren.

Grupo descaballador hidráulico montado sobre un telado fijo dotado de unidad de control hidráulica independiente para el descalzo en los viñedos. Con una o dos rejas anteriores se aumenta el ancho de trabajo y con rejas se recalza la hilera.

Rinieri!

Tradizione

Lavoro

Famiglia

Radici



Via dell'Appennino 606B - 47121 - Forlì (FC) - ITALY
Tel. +39 0543 86066 - info@rinieri.com

www.rinieri.com



La Ditta si riserva di apportare alle macchine tutte le modifiche che riterrà più opportune.
The manufacturer reserves the right to modify the machines as necessary.

Rivenditore/dealer